



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八一年七月二日
星期四

目錄

黃大仙護養院擴充服務	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
屋邨康樂體育活動計劃	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
葵涌區若干樓宇停水	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
市民須呈報應繳稅資料	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
民政署防風站服務	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
柴灣若干樓宇停水	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
本年第三季差餉繳交期限	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
寄加拿大郵件暫停	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
九巴維修與研究中心啓用	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
市政總署一般事務隊結業	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
屯門新墟店舖年底清拆	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
幼稚園專題研討會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁

黃大仙護養院擴充服務
首期擴建工程經已完成

為解決對護養服務之需求，東華三院屬下之黃大仙護養院正進行擴建，使病床額增加一半。

擴建之目的是為配合現在擴充階段的廣華醫院及其他政府醫療機構，得以成為彼等之輔助支援服務。

該院第一期的擴建工程，已經完成，並於今日由醫務衛生處處長唐嘉良主持開幕啓用禮。同時第二期之施工動土儀式亦由唐處長主持。

黃大仙護養院自六十年代中期已開始投入服務。這些年來，拯救困苦中的傷病者。

唐處長指出：「這所護養院，只收取低廉代價，供應留宿療養服務，使貧病者受益不淺。」

整個院舍擴建計劃的第一期，目標是增加病床一百零六張，至第二期擴建完畢，將使目前六百八十一張之床額，增添三百之多。

他形容這個擴建計劃正合時宜，因為由於人口迅速增加，該項護養服務之需求日益嚴重。

唐處長對三院董事局大為嘉許。由於具有遠見，建議擴展護養院，這個建議後來更獲醫務衛生處鼎力支持。

他又稱讚各總理多年來皆熱心於促進社會福利及醫療服務方面之工作。

他說：「從以往服務之紀錄，三院董事局不遺餘力地廣置福利機構及設施。」

「他們時刻對社會的關注，不停改善各項服務。黃大仙護養院院舍之擴建，只是其對社會鉅大貢獻的一個例子。」

屋邨康樂體育活動計劃

香港仔田灣邨將於明日（星期五）開始，在邨內舉辦一項康樂體育活動計劃，旨在推廣有益身心之活動及教導青少年有關毒品的禍害。

該計劃為禁毒常務委員會本年度教育及宣傳項目之一，與政府康樂體育事務處聯合舉辦。

約有五百名青少年參加此項計劃，節目內容包括有乒乓球，籃球，小型足球及土風舞，於八月十六日結束。

各項活動將在邨內各學校及遊樂場舉行。

布政司署禁毒處發言人說，該項計劃的目的是令青少年舒展身心及鼓勵他們善用餘暇，多參加有益身心的活動。

他說：「藉這些活動可望減輕他們嘗試毒品的危險。」他補充說，秀茂坪，慈雲山及興華邨亦快將舉辦類似之活動。

進行水務工程暫停供水

葵涌區若干樓宇受影響

葵涌區若干樓宇之食水供應，將於下星期二（七日）晚上九時起暫停十一小時，直至翌日上午八時始行恢復，以便進行水務工程。

受影響地區為：葵涌道東南至青山公路（介乎葵榮路與大連排道）；葵涌道西南至上角街（介乎葵福道與青山公路）；梨木道至昌榮路（介乎和宜合道與國瑞路）；及由梨木道至業成街之一段青山公路。

市民及僱主應盡義務
向稅務局長呈報資料

稅務局今日（星期四）提醒市民有關納稅的義務，並提醒僱主應呈報僱員之資料。

根據稅務條例，任何人士為應繳稅款者，必須在有關年度課稅基期終止後不超過四個月內，以書面通知稅務局長。

任何人士如停止經營行業、專業或商業，或停止執任職位或職業，或不再有任何應繳稅款之入息來源時，該人士必須在此等情形發生之一個月內，以書面通知稅務局長。

任何應繳納稅款之人士，如將離港超過一個月，必須在離港日期之最少一個月前，以書面通知稅務局長，如因業務或職務上關係必須經常離港，則不在此限。

地址有任何更改，亦必須通知稅務局長。

任何僱主如開始僱用一名僱員，而該僱員為可能應繳納稅款者，僱主必須在三個月內，將有關該僱員之詳細情形以書面通知稅務局長。

僱主如解僱任何僱員，亦須在解僱該僱員最少一個月以前，以書面通知稅務局長。

任何僱員如即將離港超過一個月，而該僱員為應繳納稅款者，則其僱主必須在該僱員離港日期之最少一個月以前，通知稅務局長。但如僱員因職務上關係須經常離港，則不在此限。

稅務局又提醒僱主，有關對其解僱之本港僱員支付薪金之若干限制。

民政署防風站服務 八號風球懸出開放

每年颱風季節期間，民政署均在港九各區設有臨時防風庇護站，以安置受颱風影響之市民。

民政署發言人今日稱，今年在房屋署、社會福利署、教育署、社團及街坊會等協助下，已安排了一百一十多個防風庇護站，當八號風球懸出後，所有臨時防風庇護站當即開放。

該發言人說，該署應艇戶之特別需求，已擬定將港島東區、南區及九龍油蔴地區部份臨時防風庇護站在三號風球懸出後開放。

市民如欲查詢颱風及防風庇護站服務消息，可致電民政署總部諮詢處及各區民政處查問。

進行測漏暫停食水供應

柴灣區若干樓宇受影響

水務署宣佈柴灣區若干樓宇將於星期一（六日）晚上十一時至翌日上午六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工作。

受影響樓宇位於阿公岩道與康民街間之柴灣道，樂民道，祥民道，興華邨，白沙灣及山翠苑。

本年度第三季差餉

須於本月底前繳交

庫務署今日（星期四）提醒繳納差餉人士，須於本月三十一日或以前，繳交本年第三季差餉。

該署發言人說，凡逾期繳納差餉者，將按照所欠數目加徵百分之五附加費。如差餉仍不繳交，將另外再徵收百分之十附加費。

發言人指出：「繳納差餉人士現應已接獲本季差餉通知書，倘未收到者，應即向香港雪廠街政府合署西座十樓庫務署差餉組申請補發。」

「即使未接獲差餉通知書者，亦須在限期前繳交差餉。」

發言人又說，空置樓宇亦須繳納差餉，但可根據差餉條例列舉的情形申請發還。

不過，倘若空置樓宇，曾全部或主要用作住宅用途，或擬作住宅用者，則已繳付之差餉將不予退還，但若因政府命令而空置者，則不在此限。

為免排隊輪候之不便，繳納差餉人士可將差餉以支票或滙票寄回該署，或及早前往差餉通知書背頁所列之任何辦事處繳交。

發言人又提醒市民，現在可以利用該署推行的新服務，以自動轉帳方法繳納差餉。

該署已將介紹是項新服務的單張，連同今年第三季（七月一日至九月三十日）繳納差餉通知書一併寄出。

他又稱：「凡在本港任何一間持牌銀行開有往來或儲蓄戶口者，均可享用此項服務。」

市民欲索取直接付款授權書表格，可親到任何庫務署收款處，或致函庫務署長（香港郵政總局信箱八千號），又或致電五十二貳一叁九四、五十二五八八四五及五十二叁二七四一。填妥後依照表格上的指示，儘快交回庫務署便可。

凡已填妥交回自動轉帳申請表之人士，在收到差餉通知書時，應小心看清楚上面是否印有「經批准由自動轉帳系統付款」的字樣。若未有該等字樣，即表示其申請尙待處理，暫時仍須用原來辦法繳納差餉，即親身繳交或郵寄支票或滙票。

加拿大郵務員罷工 寄往該國郵件暫停

郵政署今日宣佈，由於加拿大郵務員進行罷工，寄往該國之所有郵政服務暫告停止。

該署發言人稱，郵局將不接受投寄往加拿大之郵件，直至另行通告爲止。

九巴維修與研究中心
今由民政司主持啓用

民政司黎敦義今日（星期四）表示，雖然巴士乘客、巴士公司與政府當局會認為巴士服務未臻完善，但若將之作一比較，則會發現本港的巴士服務頗佳。

黎氏在為九龍巴士公司新設於葵涌之維修與研究中心主持啓用禮時謂：「巴士乘客顯然欲獲得更佳巴士服務，巴士公司亦希望提供更佳服務，政府的意願亦然，因而有此維修中心之設，而我們不可以說巴士服務不能改善。」

他指出：巴士服務在本港每一位市民日常生活中擔當一個十分重要角色，這無怪有不少人對巴士公司的業務及其費用進行討論。

黎敦義說：「巴士收費在過去數年的增長率與其他日用必需品相同。即使如此，在物價日增的時候，每一位市民自希望他們所付出的代價是物有所值，這是政府當局積極參與一項有史以來從未進行過的深入研究巴士服務之原因。」

他繼謂：這也是九龍巴士公司興建新廠房之原因。黎氏形容該廠房為亞洲區其中一個最具規模的巴士維修與研究中心。

黎氏又指出，由於巴士公司提供數以千計巴士，服務數百萬人，因此，很難從其每日的服務中發覺其服務水準的改善。但比較長時間去觀看，則可發覺巴士服務有很大的改善。

黎氏說：「也許只有很少人能回憶起戰後第一批九巴是利用貨車改装的：巴士的守閘員需身手敏捷，他除了用手外，更要在乘客擠迫的巴士上，用腳關閘。」

「不久以前巴士乘客的流動量似乎十分不尋常。當時沒有交通繁忙時間，巴士於早上七時開始行走，晚上十時停止服務，載客量全日不變，因而沒有任何空巴士。今日，在繁忙時間巴士站出現人龍，巴士上乘客擠迫，但在每日的大部份時間，乘客却可以很容易在車上獲得一個座位。」

市政總署一般事務隊結業 星期五在大會堂舉行典禮

二百五十六名市政總署一般事務隊隊員經過五個星期的基本訓練後，將於星期五（三日）在大會堂低座劇院舉行結業典禮。

結業典禮儀式將由新界市政署北部助理署長梁寶榮主持，他將向結業學員致訓詞及頒發畢業證書。

編輯注意：歡迎於星期五（三日）上午十時三十分派員到大會堂低座劇院訪攝該結業典禮。

屯門新墟店舖年底清拆 戶主儘促呈報業務損失

屯門新墟部份店舖，將於今年十一月到期清拆，以便進行一項重要的新市鎮道路工程，部份尚未交業務損失補償申請的商戶，應從速呈報。

理民官林中麟今晨（星期四）再次與商戶會談，請他們儘快呈報補償申請。

林氏表示，受影響的九十七戶店鋪的經營人，將有資格獲得特惠津貼，款額因根據遷拆而做成的損失而計算。

自從二月開始，理民府與商戶曾舉行多次會議，會議中並派發補償申請表格，且有職員指導填寫表格的方法。此外，理民府職員亦有逐戶探訪該等店鋪，回答有關問題。理民府已收到部份申請表格，其他商戶亦應從速呈交，以便可以核算申請和發出補償。

林氏並稱，已分發商戶一列屯門區內可以租賃的商業樓宇的名單，以協助他們在附近地點重新開業。

理民府並已安排在下星期一（七月六日）與在呈報補償申請方面有困難的商戶會談。

林氏說大部份商戶都接受遷拆和遷拆的理由，「只有小部份並不合作」。

他說遷拆行動不可能延遲，否則會影響其他重要發展工程。

訪港幼稚園顧問 主持專題研討會

最近應邀來港的幼稚園教學顧問羅佩嫻將於本月主持三項研討會，向教師介紹幼稚園主題教學設計。

每項研討會均為期二日，將於本月廿二、廿三及廿四日舉行，地點為九龍塘聯福道李惠利工業學院的電影放映室。

羅女士將就幼稚園主題教學設計及遊戲的處理專題演講，而教育署幼稚園組高級督學甘謝璧珠將作兒童情緒表現圖片簡介作演說。

演說將用英語進行，並輔以粵語傳譯。

各幼稚園校長可於本月十日前推薦教師參加研討會。表格應交回教育署幼稚園組高級督學，如人數過多，則採先到先得辦法。

如有查詢，可致電五十七七四〇〇一內綫二十七或二十八與幼稚園組聯絡。